



TOPEX



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
GB INSTRUCTION MANUAL
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

94W050

PL	OPRAWA HALOGENOWA	3
GB	HALOGEN FLOODLIGHT	4
RU	ГАЛОГЕННЫЙ СВЕТИЛЬНИК (ПРОЖЕКТОР)	5
HU	HALOGÉN LÁMPA	6

OPRAWA HALOGENOWA 94W050



UWAGA: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED INSTALACJĄ I UŻYTKOWANIEM REFLEKTORA.



PRZEZNACZENIE

Oprawa halogenowa jest przenośnym i wygodnym źródłem światła. Przeznaczona jest do reflektorów stosowanych w oświetleniu zewnętrznym jak i wewnętrznym. Korpus oprawy wykonano jako ciśnieniowy odlew aluminiowy. Odbłyśnik wykonany z blachy aluminiowej o wysokim współczynniku odbicia światła. Źródło światła chronione jest szybką ze szkła hartowanego osadzoną na uszczelce silikonowej. Wspornik z blachy stalowej daje możliwość ustawienia oprawy w płaszczyźnie pionowej pod odpowiednim kątem. Uchwyt klipsowy jak również dołączony hak pozwalają umieścić oprawę w bardzo nietypowych oraz trudno dostępnych miejscach.



UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem sprawdź rozwinięty przewód zasilający pod względem wystąpienia uszkodzenia lub zużycia.
- Jeśli w czasie pracy uszkodzi się przewód, odłącz bezzwłocznie zasilanie. Nie dotykać przewodu przed odłączeniem zasilania.
- W przypadku uszkodzeń, napraw mogą dokonywać tylko i wyłącznie osoby posiadające sprawdzone i właściwe do tych prac kwalifikacje potwierdzone odpowiednimi świadectwami.
- Reflektorów nie można w żaden sposób modyfikować lub przerabiać.
- Dolamp można stosować jedynie przedłużacz z bolcem ochronnym i podłączone do obwodu elektrycznego z zabezpieczeniem różnicowo-prądowym.
- Reflektory należy używać w pomieszczeniach wentylowanych i miejscach zapewniających bezwzględne bezpieczeństwo (elektryczne, pożarowe).
- Oprawy nie mogą być używane bez osłony żarnika. Pękniętą szklaną szybą należy wymienić.
- Nie stosować w kanałach warsztatowych.
- Reflektorów nie można stosować ze ściemniaczami.
- Należy zapewnić minimalną odległość pomiędzy szybką reflektora, a powierzchnią oświetlaną równą 1m.
- Żarnik halogenowy powinien być zamontowany w granicach 4 stopni względem płaszczyzny poziomej.
- Nie wolno kierować strumienia światła bezpośrednio w dół.

- Dotknięcie oprawy podczas pracy spowoduje dotkliwie oparzenie. Oprawę przenosimy chwytając za rękkojeść statywu.



DANE TECHNICZNE

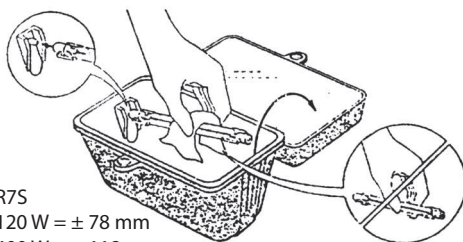
Nr ref.	94W050
Napięcie znamionowe [V]	230
Częstotliwość znamionowa [Hz]	50
Moc żarnika halogenowego[W]	120
Stopień ochrony IP	54
Klasa ochronności elektrycznej	I
Masa [kg]	0,93
Typ żarnika halogenowego	R7S
Długość przewodu [m]	1,5



WYMIANA ŻARNIKÓW HALOGENOWYCH

Uwaga: Przed wykonaniem czynności związanych z wymianą żarnika należy odłączyć oprawę od sieci zasilającej. Poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda zasilającego.

- Należy odczekać aż ostygnie lampa.
- Odkręcić śrubę i wyjąć ramę ze szkłem ochronnym.
- Wyjąć przepalony żarnik halogenowy i włożyć nowy,(Nie dotykać żarnika gołymi rękami, należy używać kawałka czystej bawełny).
- Po zamontowaniu żarnika ,reflektor dokładnie zamknąć, upewniając się, czy uszczelka znajduje się na właściwym miejscu. Tylko wtedy zapewniona jest szczelność reflektora.



R7S

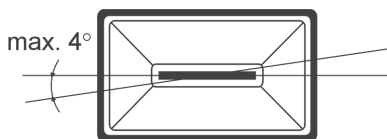
120 W \pm 78 mm

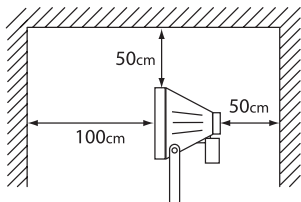
400 W \pm 118 mm



MONTAŻ REFLEKTORA

Statyw jest dostarczony w stanie zmontowanym przez Producenta. Należy rozstawić statyw i zamontować reflektor na statywie.





Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GrupaTopex Sp. z o.o.” Spółka komandytowa
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

GB

HALOGEN FLOODLIGHT 94W050



CAUTION: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLATION AND USING THE FLOOD LIGHT.



INTENDED USE

The halogen fixture is a portable and comfortable source of light. It is designed for outdoor and indoor lighting applications. The fixture body is an aluminium pressure casting. The reflector is made of aluminium sheet of high light reflection coefficient. Light source is protected with a hardened glass fitted on a silicone seal. Steel sheet support allows setting the fitting in at desired angle in vertical plane. The clip and attached hook make it possible to place the holder in very unusual and hard-to-reach places.



SAFETY NOTICES

- Before the fixture is used, check the unwound power cord for damages or wear.
- If the power cord is damaged during operation, immediately disconnect the power supply. Do not touch the power cord, before the power supply is disconnected.
- In case of damages, repairs can be performed by people with verified and appropriate qualifications confirmed with proper certificates.
- Reflectors cannot be modified or altered in any way.

- Extension cords with an earth pin connected to the power mains with a residual current protection can only be used for reflectors.
- The reflectors can be used in ventilated rooms and places ensuring absolute safety (electrical, fire).
- Fixtures cannot be used without a filament shield. A broken glass should be replaced.
- Do not use in service pits.
- Do not use flood light with light dimmers.
- Provide minimum distance between the light glass and illuminated surface of minimum 1 metre.
- Halogen light bulb should be positioned within 4 degrees angle range from level plane.
- Do not point light directly downwards. Do not install the flood light on a ceiling.
- Touching the flood light during its operation causes severe burns. Do not touch the flood light before its body cools down.



TECHNICAL PARAMETERS

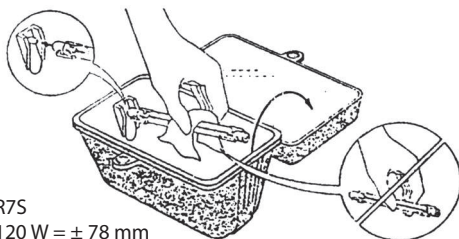
Ref.	94W050
Supply voltage [V]	230
Current frequency [Hz]	50
Power consumption [W]	120
IP protection degree	54
Electrical protectin class	I
Weight [kg]	0,93
Halogen filament type	R7S
Power cord length [m]	1,5



REPLACEMENT OF HALOGEN FILAMENTS

Warning: Before the filament is replaced, disconnect the fixture from the power mains by unplugging the power cord from a socket.

- Wait until the reflector cools down.
- Undo the screw and remove frame with protective glass.
- Remove burnt halogen filament and replace with a new one. Do not touch the filament with bare hands - use a piece of clean cloth.
- After the filament installation close the flood light body carefully. Ensure the seal is located properly. Only then the flood light tightness can be ensured.

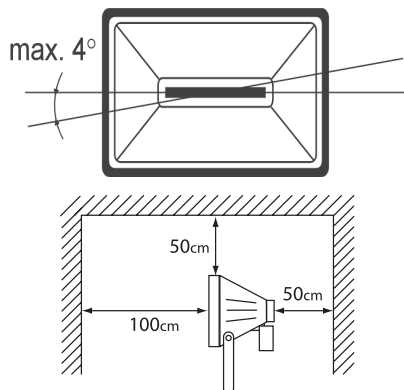


R7S
120 W = ± 78 mm
400 W = ± 118 mm



FLOOD LIGHT INSTALLATION

Perform installation accordingly to the drawings.
Strictly observe all safety notices.



Do not dispose of electrically powered products with household waste, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

„GrupaTopex Sp. z o.o.” Spółka komandytowa
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

RU

ГАЛОГЕННЫЙ СВЕТИЛЬНИК (ПРОЖЕКТОР)

94W050



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД МОНТАЖОМ И ВКЛЮЧЕНИЕМ ПРОЖЕКТОРА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Галогенный прожектор является удобным переносным источником света. Прожектор предназначен для освещения открытой территории и внутри помещений. Корпус прожектора выполнен из алюминия методом отливки под давлением. Отражатель изготовлен из алюминиевого листа с высоким коэффициентом отражения света.

Источник света защищен закаленным стеклом, закрепленным на силиконовой прокладке. Стальной кронштейн позволяет устанавливать прожектор в вертикальном положении под соответствующим углом. Клипса-держатель и входящий в комплект крюк позволяют закрепить светильник в нестандартных и труднодоступных местах.



ПРИМЕЧАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед использованием следует проверить питающий провод в размотанном состоянии на наличие повреждений и на степень износа
- Если повреждение провода наступит во время работы, следует немедленно отключить электропитание. Запрещается прикасаться к проводу перед отключением электропитания.
- В случае неисправности ремонт могут производить исключительно квалифицированные специалисты с подтвержденными соответствующими свидетельствами.
- Агрессивно вносить модификации в конструкцию прожектора
- Для подключения ламп следует использовать только удлинители с заземлением, подключенные к электроцепи с дифференциальным выключателем
- Прожектор следует использовать в хорошо вентилируемых местах, обеспечивающих абсолютную безопасность (электробезопасность, пожаробезопасность, и т.д.)
- Запрещается использовать прожектор без защитного стекла. В случае повреждения или разбития защитного стекла, его следует немедленно заменить.
- Запрещается применение прожекторов в смотровых ямах мастерских.
- Запрещается подключать к прожекторам темнители.
- Между стеклом прожектора и освещаемой поверхностью следует обеспечить минимальное расстояние, составляющее 1 метр.
- Галогенная лампочка должна быть установлена в границах 4 градусов по отношению к горизонтальной поверхности.
- Нельзя направлять поток света непосредственно вниз. Запрещается крепить прожекторы на потолке.
- Прикосновение к включенной лампе может вызвать сильный ожог. Запрещается прикасаться к прожектору до остывания корпуса.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Код товара:	94W050
Напряжение питания [ВАС]	230
Частота тока питания [Гц]	50
Потребляемая мощность [Вт]	120

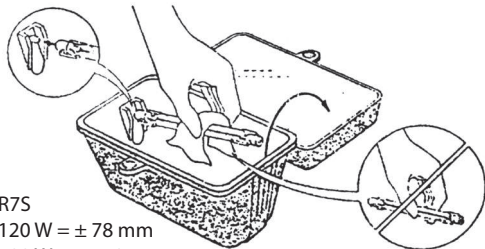
Степень защиты IP	54
Класс электрозащиты	I
масса [кг]	1
Тип галогенной лампочки	R7S
Длина провода [м]	1,5

ЗАМЕНА ГАЛОГЕННОЙ ЛАМПОЧКИ

ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением действий связанных с заменой галогенной лампочки следует отключить прожектор от сети электропитания путем отключения штепсельной вилки из розетки.

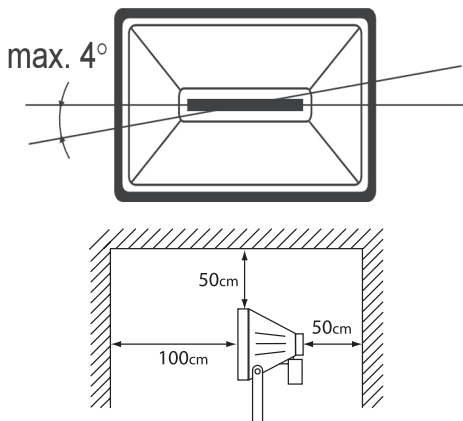
- Следует подождать до полного остывания лампочки
- Открутить винт и извлечь раму с защитным стеклом.
- Извлечь перегоревшую галогенную лампочку и вставить новую. Не прикасаться к галогенной лампочке голыми руками – использовать для этого кусок хлопчатобумажной ткани.
- После вложения галогенной лампочки прожектор плотно закрыть, следя за тем, чтобы прокладка была на своем месте. Только в этом случае будет обеспечена герметичность прожектора.



R7S
120 W = ± 78 mm
400 W = ± 118 mm

МОНТАЖ ПРОЖЕКТОРА

Монтаж следует производить в соответствии с рисунками, строго соблюдая правила безопасности.



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

„GrupaTopex Sp. z o.o.” Spółka komandytowa
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

HU

HALOGÉN LÁMPA 94W050



Figyelem:

A fényvető felszerelése és használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást



RENDELTERÉSE

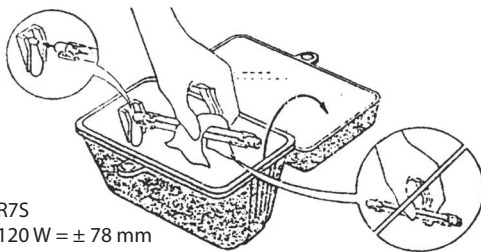
A halogén lámpatest egy kényelmes, hordozható fényforrás. Kültéri és beltéri megvilágításra használt fényvetőkben történő felhasználásra készült. A lámpatest háza fröccsöntött alumínium. A reflektor nagy fényviszaverő képességű alumínium lemezből készül. A fényforrást szilikon tömítésbe ágyazott edzett üveg védi. Az acéllemez tartó lehetővé teszi a lámpatest megfelelő szögű beállítását függőleges síkban. A csíptető és a hozzá tartozó kampó lehetővé teszik a lámpatest rögzítését a szokásostól eltérő, vagy nehezen hozzáférhető helyeken is.



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI IRÁNYMUTATÁS

- Használat előtt ellenőrizze a legöngyöltött hálózati csatlakozókábelét, nincs-e elhasználódva, nincs-e rajta sérülés.
- Ha a hálózati csatlakozókábel a használat közben megsérül, azonnal áramtalanítsa. Az áramtalanítás előtt ne érintse a vezetékét.
- Sérülés, károsodás esetén javítását kizárólag ellenőrzött, megfelelő szakirányú képzettségű, az ezt igazoló bizonyítványokkal rendelkező személyek végezhetik.
- Tilos a lámpatesten bármilyen átalakítást végezni.
- A lámpához kizárólag áramvédő kapcsolóval (Fi-relé) biztosított áramkörhöz csatlakoztatott, földelt hosszabbítók használhatók.

- A fénycsőket szellőztetett helyiségekben és teljes körű (érintésvédelmi, tűzvédelmi, stb.) biztonságot nyújtó helyen kell felszerelni.
- A lámpatestet nem szabad az izzó védőborítása nélkül használni. A repedt üveglapot ki kell cserélni.
- Nem alkalmazható műhelyaknában.
- A fénycsőkhöz nem használhatók fényerőszabályozók
- A fénycső védőüvege és a megvilágított felület között legalább 1 m távolságot biztosítani kell.
- A halogén izzót a vízszintes síkhoz képest legfeljebb 4°-os szögben kell beszerelni.
- Tilos a fénynyalábot közvetlenül lefelé irányítani.
- Az üzembe lévő fénycső megérintése fájdalmas égési sérülést okozhat. Tilos a fénycső érintése, átvitele a lámpatest kihűlése előtt.



R7S
120 W \pm 78 mm
400 W \pm 118 mm



A FÉNYVETŐ ÖSSZESZERELÉSE

Az állvány gyárilag összeszerelt állapotban kerül kiszállításra.

i MŰSZAKI ADATOK

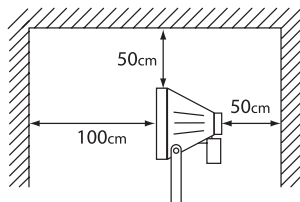
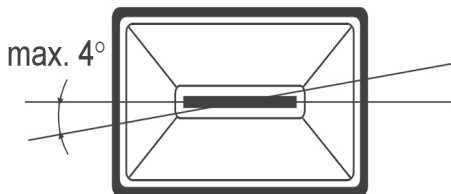
Fénycső típus	94W050
Hálózati feszültség [V]	230
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Teljesítményfelvétel [W]	120
IP védelettségi szint	54
Érintésvédelmi besorolási osztály	I
Tömeg [kg]	0,93
A halogén izzó típusa	R7S
A vezeték hossza [m]	1,5



A HALOGÉN IZZÓ CSERÉJE

Figyelem: Az izzócserevel kapcsolatos műveletek megkezdése előtt a lámpatestet áramtalanítani kell. A csatlakozódugó kihúzásával a hálózati csatlakozóaljzatból.

- Várja meg, míg a lámpa kihűl.
- Csavarja ki a rögzítőcsavart és vegye ki a keretet a védőüveggel.
- Vegye ki a kiégett izzót és tegyen a helyére egy újat. Ne érintse pusztá kézzel az új izzót- használjon egy tiszta pamutrongyot.
- Az izzó beszerelése után pontosan zárja vissza a lámpatestet, megbizonyosodva arról, hogy a tömítés megfelelően a helyére került. Csak ebben az esetben biztosított a lámpatest tömítettsége.



Az elektromos betaplalasu termekeket nem szabad kidobni a haztartasi hulladekokkal egyutt, hanem ujrahasznositasra le kell adni megfelelo gyujto helyeken. Az ujrahasznositasrol informacio nyerhető a termék eladojanál, vagy a helyi szerveknel. Az elhasznalodott elektromos es elektronikus keszulek olyan anyagokat tartalmaz, amelyek nem kozmbosek a természetes környezet számara. A recikling celjara nem leadott berendezes potencialisan veszelyezteti a környezetet es az emberek egészségét.

„GrupaTopex Sp. z o.o.” Spółka komandytowa
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

TOPEX.PL

